

00990-2015-0003

I. II. IV.

**BG-София: 15 - Полиграфически услуги и услуги по възпроизвеждане на записани носители
срещу възнаграждение или по договор**

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Услуги

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

I.1) Наименование, адреси и лица за контакт

Президент на Република България, бул. Дондуков 2, За: главен юрисконсулт, Република България 1123, София, Тел.: 02 9239146, Е-mail: RMoncheva@president.bg, Факс: 02 9804484

Място/места за контакт: дирекция Правна

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган/възложителя: www.president.bg.

Адрес на профила на купувача: <http://www.president.bg/cat165/758/Otkrita-procedura-pechatni.html>.

Адреси и лица за контакт, от които може да се получи допълнителна информация:

На горепосочения адрес за контакти.

Адреси и лица за контакт, от които може да се получи документация за участие: На горепосочения адрес за контакти.

Адреси и лица за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите или заявленията за участие:

Администрация на президента на Република България, бул. Дондуков № 2, За:

Деловодство, Република България 1123, София, Тел.: 02 9239351

Място/места за контакт: Деловодство

I.2) Вид на възложителя и основна дейност/и

Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения

Основна дейност на възложителя

Друг: Президент на Републиката

Възложителят възлага обществена/и поръчка/и от името на друг/и възложител/и
НЕ

РАЗДЕЛ II) ОБЕКТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

II.1) Описание

II.1.1) Наименование на поръчката, дадено от възложителя

Изработка и доставка на печатни материали за нуждите на Администрацията на

президента

II.1.2) Обект на поръчката и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата

Услуги

Категория услуги: 15

Място на изпълнение: гр. София

Код NUTS: BG411

II.1.3) Настоящото обявление е за

Възлагане на обществена поръчка

II.1.5) Кратко описание на поръчката

Услугата включва: 1. Изработка и доставка на печатни материали по образец по периодични заявки на възложителя; 2. Отпечатване и книговезка обработка на допълнителен тираж на Годишник на президентската институция за 2014 г. на български език и на английски език; 3. Отпечатване и книговезка обработка на Годишник на президентската институция за 2015 г. на български и на английски език.

II.1.6) Код съгласно Класификатора на ОП (CPV)

79800000

Описание:

Печатни и други, свързани с печата услуги

II.1.7) Поръчката е предмет на Споразумението за държавни поръчки (GPA) на Световната търговска организация

НЕ

II.1.8) Обособени позиции

ДА

Оферти трябва да бъдат подадени:

За една или повече обособени позиции

II.1.9) Ще бъдат приемани варианти

НЕ

II.2) Количество или обем на поръчката

II.2.1) Общо количество или обем

1. Печатни материали по образец по заявки на възложителя за конкретни печатни материали при необходимост за срока на договора. 2. Допълнителен тираж на Годишник за 2014 г. - 300 бр. на български език и 200 бр. на английски език. 3. Тираж на Годишник за 2015 г. - 1000 бр. на български език и 200 бр. на английски език; опция за допълнителен тираж при необходимост според потребностите

Прогнозна стойност без ДДС

112500 BGN

II.2.2) Опции

При възникнала необходимост се предвижда повторение на услугата чрез отпечатване и книговезка обработка на допълнителен тираж на Годишник за 2015 г. според потребностите на български и/или на английски език не по-късно от три години от

възлагането на настоящата поръчка, на обща стойност не повече от 17 500 лева без ДДС.

II.3) Срок на договора или краен срок за изпълнение на поръчката

Продължителност в месеци

18

РАЗДЕЛ III ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия, свързани с изпълнението на поръчката

III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции

Гаранция за участие (парична или банкова) в размер на 400 (четиристотин) лева за СОП 1, 200 (двеста) лева за СОП 2 и 350 (триста и петдесет) лв. за СОП 3. Гаранция за изпълнение в размер на 3 % от прогнозната стойност на договора по СОП 1 и от стойността на договора по СОП 2 и СОП 3. При избор на гаранция под формата на паричен депозит, сумите се внасят по следната банкова сметка с титуляр Администрацията на президента: Банка БНБ-ЦУ, BIC: BNBGBGSD, IBAN: BG80 BNBG 9661 3300 1909 01.

III.1.2) Условия и начин финансиране и плащане и/или препратка към съответните разпоредбите, които ги уреждат

Плащането на възнаграждението по СОП 1 за всяка конкретна заявка се извършва по банков път по сметка на изпълнителя в срок до 14 (четиринадесет) дни след представяне на фактура двустранно подписан/и приемо-предавателен/ни протокол/и за извършената/ите доставка/и на печатни материали. Плащането на възнаграждението по СОП 2 се извършва по банков път по сметка на изпълнителя след представяне на фактура, както следва: 25 % (двадесет и пет на сто) – авансово в срок до 14 (четиринадесет) дни от датата на влизане в сила на договора; 25 % (двадесет и пет на сто) – в срок до 7 (седем) дни след подписването на приемо-предавателен протокол за извършената доставка на целия тираж на изданието на български език; 50 % (петдесет на сто) – в срок до 7 (седем) дни след подписването на приемо-предавателен протокол за извършената доставка на целия тираж на изданието на английски език. Плащането на възнаграждението по СОП 3 се извършва по банков път по сметка на изпълнителя след представяне на фактура, както следва: 25 % (двадесет и пет на сто) – авансово в срок до 14 (четиринадесет) дни от датата на влизане в сила на договора; 50 % (петдесет на сто) – в срок до 7 (седем) дни след подписването на приемо-предавателен протокол за извършената доставка на целия тираж на изданието на български език; 25 % (двадесет и пет на сто) – в срок до 7 (седем) дни след подписването на приемо-предавателен протокол за извършената доставка на целия тираж на изданието на английски език. Когато изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, възложителят извършва окончателно плащане към него, след като бъдат представени доказателства, че изпълнителят е заплатил на подизпълнителя/подизпълнителите за изпълнените от тях работи, които са приети по надлежния ред. (в приложимите случаи).

Изискване за създаване на юридическо лице, когато участникът, определен за изпълнител, е обединение на физически и/или юридически лица

Когато участникът е непersonифицирано обединение на физически и/или юридически лица и бъде определен за изпълнител, не се изисква създаване на юридическо лице, но преди сключване на договора следва да представи на възложителя заверено копие от удостоверение за данъчна регистрация и регистрация по БУЛСТАТ на създаденото обединение.

III.2) Условия за участие**III.2.1) Изисквания към кандидатите или участниците, включително за вписването им в професионални или търговски регистри**

Изискуеми документи и информация: 1. Представяне на участника-по обр., което включва: а) Посочване на ЕИК по чл. 23 от ЗТР, БУЛСТАТ и/или друга идентифицираща информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен, както и адрес, включително електронен, за кореспонденция при провеждането на процедурата. Когато не е представен ЕИК съгласно чл. 23 от ЗТР, участниците - юридически лица или еднолични търговци, прилагат към своите оферти и удостоверения за актуално състояние, издадени не повече от 2 месеца преди крайната дата за подаване на оферти. Чуждестранните юридически лица прилагат еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която са установени, като документът се представя и в официален превод (превод, извършен от преводач, който има сключен договор с Министерство на външните работи за извършване на официални преводи); б) Декларация по чл. 47, ал. 9 от ЗОП за обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2, т. 3 и т. 4, ал. 2, т. 1, т. 2а, т. 5 и ал. 5, т. 1 и т. 2 от ЗОП - по обр. Възложителят ще отстрани от участие в процедурата участник, при който е налице някое от следните обстоятелства по чл. 47, ал. 2 от ЗОП: 1. е в открито производство по несъстоятелност, или е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от ТЗ, а в случай че участникът е чуждестранно лице - се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда, или участникът е преустановил дейността си; 2. е виновен за неизпълнение на задължения по договор за обществена поръчка, доказано от възложителя с влязло в сила съдебно решение; 3. е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 313 от Наказателния кодекс във връзка с провеждане на процедури за възлагане на обществени поръчки; в) анотация на участника - кратко представяне на участника, свободен текст. 2. При участници обединения се представя оригинален екземпляр или нотариално заверено копие на договора за обединение, а когато в договора не е посочено лицето, което представлява участниците в обединението - и оригинален документ, подписан от лицата в обединението, в който се посочва представляващият. 3. Декларация по чл. 3, т. 8 във връзка с чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици (в зависимост от правно-организационната форма на участниците, декларацията се представя от едно от лицата, посочени в чл. 47, ал. 4 от ЗОП) – по обр. 4. Декларация за липса на свързаност с друг участник в съответствие с чл. 55, ал. 7 ЗОП, както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 от ЗОП - по обр.

III.2.2) Икономически и финансови възможности

Изискуеми документи и информация: Няма.

Минимални изисквания: Няма.

III.2.3) Технически възможности

Изискуеми документи и информация: 1. Списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през последните 3 години, считано от датата на подаване на офертата, в зависимост от датата, на която учреден или е започнал дейността си – по обр. с приложени доказателства за извършените услуги: а) удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган или б) посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за услугата. 2. Заверено от участника копие от валиден сертификат за управление на качество по стандарт ISO 9001:2008 или еквивалентен на участника, в чийто обхват е включена услугата, предмет на поръчката. Съгласно чл. 53, ал. 4 от ЗОП, възложителят приема еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки, както и други доказателства за еквивалентни мерки за осигуряване на качеството на услугата. Участник може да докаже съответствието си с изискванията за технически възможности и/или квалификация с възможностите на едно или повече трети лица. В тези случаи, освен документите, определени от възложителя за доказване на съответните възможности, участникът представя доказателства, че при изпълнението на поръчката ще има на разположение ресурсите на третите лица. За тези цели трети лица може да бъдат посочените подизпълнители, свързани предприятия и други лица, независимо от правната връзка на участника с тях. При участие на обединения, които не са юридически лица, съответствието с критериите за подбор се доказва от един или повече от участниците в обединението.

Минимални изисквания: 1. Участникът трябва да има реализирани поне три услуги с предмет, еднакъв или сходен* с предмета на настоящата поръчка, изпълнени през последните 3 години общо, считано от датата на подаване на офертата, в зависимост от датата, на която е учреден или е започнал дейността си. * Под „услуги с предмет, еднакъв или сходен с предмета на поръчката” следва да се разбират услуги, свързани с дизайн, предпечат, печат и изработка на книги и/или печатни и/или информационни и/или рекламни и/или учебни материали. 2. Участникът следва да има внедрена система за управление на качество по стандарт ISO 9001:2008 или еквивалентен, в чийто обхват е включена услугата, предмет на поръчката.

III.2.4) Запазени поръчки

Поръчката е ограничена до кандидати – специализирани предприятия или кооперации на лица с увреждания

III.3) Специфични условия при обществени поръчки за услуги

III.3.1) За изпълнението на услугата се изисква определена професия

НЕ

III.3.2) Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала си, отговорен за изпълнението на услугата

НЕ

РАЗДЕЛ IV ПРОЦЕДУРА

IV.1) Вид процедура

IV.1.1) Вид процедура

Открита

IV.2) Критерии за оценка на офертите

IV.2.1) Критерии за оценка на офертите

Най-ниска цена

IV.3) Административна информация**IV.3.2) Предишни публикации свързани със същата поръчка**

ДА

Предварително обявление за ОП

Номер на обявлението в РОП/ДВ 644508 от 23.01.2015 г.

IV.3.3) Условия за получаване на документацията за участие (спецификации и допълнителни документи) (с изключение на ДСП) или на описателен документ (при състезателен диалог)

Срок за получаване на документация за участие

21.08.2015 г. Час: 17:00

Платими документи

НЕ

IV.3.4) Срок за получаване на оферти или заявления за участие

21.08.2015 г. Час: 17:30

IV.3.6) Език/ци, на които могат да бъдат изготвени офертите или заявленията за участие

Български

IV.3.7) Срок на валидност на офертите

Продължителност в дни

90

IV.3.8) Условия при отваряне на офертите

Дата: 24.08.2015 г. Час: 14:00

Място

гр. София, бул. Дондуков № 2

Лица, които могат да присъстват при отварянето на офертите

Отварянето на офертите е публично и на него имат право да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица при спазване на установения режим за достъп до сградата, в която се извършва отварянето. Присъствието на тези лица се допуска след удостоверяване на тяхната самоличност и представяне на съответните пълномощни или други документи, удостоверяващи горните качества и законното им право да присъстват.

РАЗДЕЛ VI: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ**VI.1) Това представлява периодично възлагане на поръчка**

Следващо обявление ще бъде публикувано не по-късно от 6 месеца преди изтичане на договора за възлагане на обществената поръчка по СОП 1, предмет на настоящото обявление.

VI.1) Това представлява периодично възлагане на поръчка

Следващо обявление ще бъде публикувано не по-късно от 6 месеца преди изтичане на договора за възлагане на обществената поръчка по СОП 1, предмет на настоящото обявление.

VI.2) Поръчката е свързана с проект и/или програма, финансирана от фондове на ЕС НЕ**VI.3) Допълнителна информация**

Стойността на обществената поръчка е по чл. 14, ал. 3 от ЗОП, поради което се прилагат предвидените в закона опростени правила. Предварителното обявление за поръчката, съдържащо информация, налична към датата на изпращането му, е изпратено за публикуване между 52 дни и 12 месеца преди датата на изпращане на настоящото обявление, поради което на основание чл. 64, ал. 2 от ЗОП крайният срок за получаване на офертите е намален на 36 дни. Настоящото обявление е изпратено за публикуване по електронен път с електронен подпис и от датата на публикуването му в електронен вид е предоставен пълен достъп по електронен път до документацията за участие в процедурата в профила на купувача на възложителя на посочения интернет адрес, поради което на основание чл. 64, ал. 3 от ЗОП срокът за представяне на офертите е намален от 36 на 25 дни.

VI.4) Процедури по обжалване**VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Комисия за защита на конкуренцията, бул. Витоша № 18, Република България 1000, София, Тел.: 02 9356113, E-mail: cpcadmin@cpc.bg, Факс: 02 9807315

Интернет адрес/и:

URL: <http://www.cpc.bg>.

VI.4.2) Подаване на жалби

Решението за откриване на процедурата подлежи на обжалване пред КЗК относно неговата законосъобразност, включително за наличие на дискриминационни икономически, финансови, технически или квалификационни изисквания в обявлението, документацията или всеки друг документ, свързан с процедурата, от всяко заинтересовано лице в 10-дневен срок при условията на чл.120, ал.5, т.1 от ЗОП.

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление

27.07.2015 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИТЕ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 1 / Заглавие на обособената позиция Изработка и доставка на печатни материали по образец

Кратко описание

Предметът на обществената поръчка по тази позиция е изработване и доставка на печатни материали за нуждите на Администрацията на президента по периодични

заявки на възложителя, както следва: 1. ПАПКИ ПО ОБРАЗЕЦ:1.1 Папка ПРЕЗИДЕНТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ 1.2 Папка ВИЦЕПРЕЗИДЕНТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ 1.3 Папка АДМИНИСТРАЦИЯ НА ПРЕЗИДЕНТА 1.4 Папка с ГЕРБ 1.5 Папка ТОСТ 1.6 Корици за програми 1.7 Представителна папка - по образец 2. ПОКАНИ 3. ВИЗИТНИ КАРТИЧКИ 4. БЛАНКИ ПО ОБРАЗЕЦ: 4.1 Бланка Президент 4.2 Бланка Вицепрезидент 4.3 Бланка за указите на Президента 4.4 Бланки за указите на Вицепрезидента. Предметът на поръчката включва изработка и доставка и на други печатни материали при необходимост.

Код съгласно Класификатора на ОП (CPV)

79800000

Описание:

Печатни и други, свързани с печата услуги

Количество или обем

По заявки на възложителя за конкретни печатни материали при необходимост за срока на договора.

Прогнозна стойност, без ДДС

40000 валута BGN

4) **Информация за начална дата/краен срок за изпълнение**

Срок за изпълнение в месеци 18

Обособена позиция № 2 / Заглавие на обособената позиция Отпечатване и книговезка обработка на допълнителен тираж на Годишник на президентската институция за 2014 г. на български и на английски език

Кратко описание

Предметът на обществената поръчка по тази позиция е отпечатване и книговезка обработка на допълнителен тираж на издания Годишник на президентската институция за 2014 г. на български език, както и превод от български на английски език, редактиране, предпечатна подготовка, коректура, отпечатване и книговезка обработка на англоезична версия на изданието.

Код съгласно Класификатора на ОП (CPV)

79800000 (TA01)

Описание:

Печатни и други, свързани с печата услуги (За книги)

Количество или обем

Допълнителен тираж - 300 бр. на български език и 200 бр. на английски език

Прогнозна стойност, без ДДС

20000 валута BGN

4) **Информация за начална дата/краен срок за изпълнение**

Допълнителна информация

Сроковете за изпълнение на дейностите по договора са, както следва: 1. Сроктът за отпечатване и книговезка обработка на допълнителен тираж на изданието на български език е не повече от 14 (четирнадесет) дни, считано от датата на влизане в сила на договора. 2. Сроктът за превод, редактиране, предпечатна подготовка и коректура на изданието на английски език е не повече от 60 (шестдесет) дни, считано от датата на влизане в сила на договора; 3. Сроктът за отпечатване и книговезка обработка на изданието на английски език е не повече от 14 (четирнадесет) дни, считано от датата на подписване на протокола за приемане на проекта по т. 2.

Обособена позиция № 3 / Заглавие на обособената позиция Отпечатване и книговезка обработка на Годишник на президентската институция за 2015 г. на български и на английски език

Кратко описание

Предметът на обществената поръчка по тази позиция е художествено оформление, превод от български на английски език, редактиране, предпечатна подготовка, коректура, отпечатване и книговезка обработка на Годишник на президентската институция за 2015 г. на български и на английски език Опция: При възникнала необходимост се предвижда повторение на услугата чрез отпечатване и книговезка обработка на допълнителен тираж на изданието според потребностите на български и/или на английски език не по-късно от три години от възлагането на настоящата поръчка.

Код съгласно Класификатора на ОП (CPV)

79800000 (TA01)

Описание:

Печатни и други, свързани с печата услуги (За книги)

Количество или обем

Тираж - 1000 бр. на български език и 200 бр. на английски език; опция за допълнителен тираж при необходимост според потребностите.

Прогнозна стойност, без ДДС

52500 валута BGN

4) Информация за начална дата/краен срок за изпълнение

Допълнителна информация

Прогнозната стойност за възлагане на настоящата обществената поръчка е 35 000 лева без ДДС. Прогнозната стойност на предвидената опция е 17 500 лева без ДДС. Сроковете за изпълнение на дейностите по договора са, както следва: 1. Сроктът за художествено оформление, редактиране, предпечатна подготовка и коректура на изданието на български език е не повече от 10 (десет) дни, считано от датата на представяне на изходните материали за изданието на български език от страна на Възложителя; 2. Сроктът за отпечатване и книговезка обработка на изданието на български език е не повече от 10 (десет) дни, считано от датата на подписване на протокола за приемане на проекта по т. 1. В случай, че този срок изтича след 20.01.2016

г., срокът за отпечатване и книговезка обработка на 300 (триста) броя от тиража на български език е до посочената дата; 3. Срокът за превод, редактиране, предпечатна подготовка и коректура на изданието на английски език е не повече от 60 (шестдесет) дни, считано от датата на представяне на изходните материали за изданието на английски език от страна на Възложителя; 4. Срокът за отпечатване и книговезка обработка на изданието на английски език е не повече от 14 (четирнадесет) дни, считано от датата на подписване на протокола за приемане на проекта по т. 3.